

# **Bundesratsbeschluss über das Ergebnis der Volksabstimmung vom 28. November 1993**

**(Finanzordnung; Beitrag zur Gesundung der Bundesfinanzen;  
Massnahmen zur Erhaltung der Sozialversicherung; Besondere  
Verbrauchssteuern; Alkohol- und Tabakwerbung)**

vom 27. Januar 1994

---

*Der Schweizerische Bundesrat,*

gestützt auf Artikel 15 des Bundesgesetzes vom 17. Dezember 1976<sup>1)</sup> über die politischen Rechte,  
nach Einsicht in die Protokolle der Volksabstimmung vom 28. November 1993,  
*beschliesst:*

## **Art. 1 Angenommene Vorlagen**

1. Bundesbeschluss vom 18. Juni 1993<sup>2)</sup> über die Finanzordnung  
Der Bundesbeschluss ist vom Volk mit 1 347 400 Ja gegen 674 031 Nein und von den Ständen mit 19 % Ja gegen 1 Nein angenommen worden (Beilage 1).
2. Bundesbeschluss vom 18. Juni 1993<sup>3)</sup> über einen Beitrag zur Gesundung der Bundesfinanzen  
Der Bundesbeschluss ist vom Volk mit 1 163 887 Ja gegen 852 439 Nein und von den Ständen mit 15 % Ja gegen 5 Nein angenommen worden (Beilage 2).
3. Bundesbeschluss vom 18. Juni 1993<sup>4)</sup> über Massnahmen zur Erhaltung der Sozialversicherung  
Der Bundesbeschluss ist vom Volk mit 1 258 782 Ja gegen 752 472 Nein und von den Ständen mit 19 % Ja gegen 1 Nein angenommen worden (Beilage 3).
4. Bundesbeschluss vom 18. Juni 1993<sup>5)</sup> über besondere Verbrauchssteuern  
Der Bundesbeschluss ist vom Volk mit 1 212 002 Ja gegen 786 396 Nein und von den Ständen mit 17 % Ja gegen 3 Nein angenommen worden (Beilage 4).

## **Art. 2 Verworfenne Vorlagen**

1. Volksinitiative vom 11. Oktober 1989<sup>6)</sup> «zur Verminderung der Alkoholprobleme»  
Die Volksinitiative ist vom Volk mit 1 527 165 Nein gegen 516 054 Ja und von allen Ständen verworfen worden (Beilage 5).

<sup>1)</sup> SR 161.1

<sup>2)</sup> BBl 1993 II 877

<sup>3)</sup> BBl 1993 II 875

<sup>4)</sup> BBl 1993 II 873

<sup>5)</sup> BBl 1993 II 882

<sup>6)</sup> BBl 1990 I 923, 1993 II 884

2. Volksinitiative vom 11. Oktober 1989<sup>1)</sup> «zur Verminderung der Tabakprobleme»

Die Volksinitiative ist vom Volk mit 1 521 885 Nein gegen 521 433 Ja und von allen Ständen verworfen worden (Beilage 6).

### **Art. 3** Veröffentlichung

<sup>1</sup> Dieser Erwahrungsbeschluss ist mit der Zusammenstellung der Ergebnisse im Bundesblatt zu veröffentlichen.

<sup>2</sup> Der Wortlaut der durch Volk und Stände angenommenen Bundesbeschlüsse über die Finanzordnung (Art. 1 Ziff. 1), über einen Beitrag zur Gesundung der Bundesfinanzen (Art. 1 Ziff. 2), über Massnahmen zur Erhaltung der Sozialversicherung (Art. 1 Ziff. 3) sowie über besondere Verbrauchssteuern (Art. 1 Ziff. 4) ist unter Hinweis auf diesen Erwahrungsbeschluss in der Amtlichen Sammlung des Bundesrechts zu veröffentlichen.

27. Januar 1994

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Stich

Der Bundeskanzler: Couchepin

6585

<sup>1)</sup> BBl 1990 I 926, 1993 II 886

| Kantone | Stimmberechtigte |                                | Beteiligung                     |         | Ausser Betracht fallende<br>Stimmzettel |          | In Betracht<br>fallende<br>Stimmzettel | Ja        | Nein    | Standesstimmen |      |
|---------|------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------|-----------------------------------------|----------|----------------------------------------|-----------|---------|----------------|------|
|         | Total            | davon<br>Ausland-<br>schweizer | Eingelangte<br>Stimm-<br>zettel | In<br>% | leer                                    | ungültig |                                        |           |         | Ja             | Nein |
| ZH      | 769 681          | 7767                           | 371 404                         | 48,25   | 10737                                   | 56       | 360 611                                | 267 737   | 92 874  | 1              |      |
| BE      | 686 881          | 5422                           | 327 033                         | 47,61   | 7111                                    | 289      | 319 633                                | 227 865   | 91 768  | 1              |      |
| LU      | 225 833          | 1663                           | 101 060                         | 44,75   | 3435                                    | 38       | 97 587                                 | 65 900    | 31 687  | 1              |      |
| UR      | 25 354           | 135                            | 9 325                           | 36,78   | 194                                     | 19       | 9 112                                  | 6 365     | 2 747   | 1              |      |
| SZ      | 78 296           | 473                            | 31 717                          | 40,51   | 506                                     | 77       | 31 134                                 | 16 339    | 14 795  | 1              |      |
| OW      | 20 895           | 164                            | 8 453                           | 40,45   | 141                                     | 11       | 8 301                                  | 5 529     | 2 772   | ½              |      |
| NW      | 25 070           | 136                            | 11 623                          | 46,36   | 187                                     | 51       | 11 385                                 | 8 087     | 3 298   | ½              |      |
| GL      | 24 781           | 269                            | 9 906                           | 39,97   | 126                                     | 6        | 9 774                                  | 6 294     | 3 480   | 1              |      |
| ZG      | 58 724           | 416                            | 28 996                          | 49,38   | 573                                     | 28       | 28 395                                 | 19 734    | 8 661   | 1              |      |
| FR      | 148 488          | 1157                           | 60 971                          | 41,06   | 866                                     | 48       | 60 057                                 | 40 384    | 19 673  | 1              |      |
| SO      | 162 092          | 925                            | 85 873                          | 52,98   | 1193                                    | 1030     | 83 650                                 | 53 718    | 29 932  | 1              |      |
| BS      | 131 481          | 2647                           | 64 763                          | 49,26   | 913                                     | 19       | 63 831                                 | 44 802    | 19 029  | ½              |      |
| BL      | 161 317          | 1419                           | 77 989                          | 48,35   | 906                                     | 165      | 76 918                                 | 53 014    | 23 904  | ½              |      |
| SH      | 48 833           | 546                            | 33 884                          | 69,39   | 2567                                    | 9        | 31 308                                 | 20 584    | 10 724  | 1              |      |
| AR      | 35 500           | 405                            | 18 541                          | 52,23   | 235                                     | 10       | 18 296                                 | 11 528    | 6 768   | ½              |      |
| AI      | 9 853            | 116                            | 4 486                           | 45,53   | 49                                      | 5        | 4 432                                  | 2 695     | 1 737   | ½              |      |
| SG      | 279 419          | 2544                           | 130 119                         | 46,57   | 1069                                    | 79       | 128 971                                | 85 374    | 43 597  | 1              |      |
| GR      | 123 025          | 1059                           | 45 887                          | 37,30   | 862                                     | 117      | 44 908                                 | 28 828    | 16 080  | 1              |      |
| AG      | 337 985          | 2351                           | 141 447                         | 41,85   | 2142                                    | 123      | 139 182                                | 88 875    | 50 307  | 1              |      |
| TG      | 135 527          | 1027                           | 63 536                          | 46,88   | 1027                                    | 96       | 62 413                                 | 40 427    | 21 986  | 1              |      |
| TI      | 186 137          | 3270                           | 71 696                          | 38,52   | 2654                                    | 99       | 68 943                                 | 34 917    | 34 026  | 1              |      |
| VD      | 361 353          | 3942                           | 150 694                         | 41,70   | 4161                                    | 559      | 145 974                                | 96 794    | 49 180  | 1              |      |
| VS      | 174 730          | 979                            | 74 614                          | 42,70   | 2146                                    | 182      | 72 286                                 | 31 609    | 40 677  |                | 1    |
| NE      | 103 933          | 1378                           | 44 512                          | 42,83   | 1208                                    | 33       | 43 271                                 | 28 305    | 14 966  | 1              |      |
| GE      | 203 282          | 5130                           | 85 297                          | 41,96   | 3013                                    | 122      | 82 162                                 | 50 354    | 31 808  | 1              |      |
| JU      | 47 281           | 618                            | 19 368                          | 40,96   | 412                                     | 59       | 18 897                                 | 11 342    | 7 555   | 1              |      |
| Total   | 4 565 751        | 45 958                         | 2 073 194                       | 45,41   | 48 433                                  | 3 330    | 2 021 431                              | 1 347 400 | 674 031 | 19 ½           | 1    |

| Kantone | Stimmbererechtigte |                         | Beteiligung             |       | Ausser Betracht fallende Stimmzettel |          | In Betracht fallende Stimmzettel | Ja        | Nein    | Standesstimmen |      |
|---------|--------------------|-------------------------|-------------------------|-------|--------------------------------------|----------|----------------------------------|-----------|---------|----------------|------|
|         | Total              | davon Ausland-schweizer | Eingelangte Stimmzettel | In %  | leer                                 | ungültig |                                  |           |         | Ja             | Nein |
| ZH      | 769 681            | 7767                    | 370 936                 | 48,19 | 10813                                | 62       | 360 061                          | 238 956   | 121 105 | 1              |      |
| BE      | 686 881            | 5422                    | 327 033                 | 47,61 | 8042                                 | 289      | 318 702                          | 199 485   | 119 217 | 1              |      |
| LU      | 225 833            | 1663                    | 101 065                 | 44,75 | 3414                                 | 36       | 97 615                           | 59 370    | 38 245  | 1              |      |
| UR      | 25 354             | 135                     | 9 318                   | 36,75 | 206                                  | 17       | 9 095                            | 5 986     | 3 109   | 1              |      |
| SZ      | 78 296             | 473                     | 31 718                  | 40,51 | 529                                  | 77       | 31 112                           | 14 403    | 16 709  |                | 1    |
| OW      | 20 895             | 164                     | 8 454                   | 40,46 | 160                                  | 10       | 8 284                            | 4 546     | 3 738   | ½              |      |
| NW      | 25 070             | 136                     | 11 614                  | 46,33 | 238                                  | 45       | 11 331                           | 6 658     | 4 673   | ½              |      |
| GL      | 24 781             | 269                     | 9 904                   | 39,97 | 139                                  | 7        | 9 758                            | 5 675     | 4 083   | 1              |      |
| ZG      | 58 724             | 416                     | 29 004                  | 49,39 | 607                                  | 29       | 28 368                           | 17 346    | 11 022  | 1              |      |
| FR      | 148 488            | 1157                    | 60 966                  | 41,06 | 1072                                 | 50       | 59 844                           | 31 684    | 28 160  | 1              |      |
| SO      | 162 092            | 925                     | 85 877                  | 52,98 | 1301                                 | 1026     | 83 550                           | 46 342    | 37 208  | 1              |      |
| BS      | 131 481            | 2647                    | 64 667                  | 49,18 | 1068                                 | 8        | 63 591                           | 41 124    | 22 467  | ½              |      |
| BL      | 161 317            | 1419                    | 78 086                  | 48,41 | 1040                                 | 156      | 76 890                           | 46 515    | 30 375  | ½              |      |
| SH      | 48 833             | 546                     | 33 909                  | 69,44 | 2542                                 | 16       | 31 351                           | 18 173    | 13 178  | 1              |      |
| AR      | 35 500             | 405                     | 18 488                  | 52,08 | 273                                  | 9        | 18 206                           | 9 966     | 8 240   | ½              |      |
| AI      | 9 853              | 116                     | 4 513                   | 45,80 | 57                                   | 5        | 4 451                            | 2 434     | 2 017   | ½              |      |
| SG      | 279 419            | 2544                    | 129 623                 | 46,39 | 1266                                 | 73       | 128 284                          | 74 519    | 53 765  | 1              |      |
| GR      | 123 025            | 1059                    | 45 845                  | 37,26 | 904                                  | 111      | 44 830                           | 26 801    | 18 029  | 1              |      |
| AG      | 337 985            | 2351                    | 141 303                 | 41,81 | 2414                                 | 114      | 138 775                          | 71 483    | 67 292  | 1              |      |
| TG      | 135 527            | 1027                    | 63 498                  | 46,85 | 1134                                 | 122      | 62 242                           | 35 276    | 26 966  | 1              |      |
| TI      | 186 137            | 3270                    | 71 696                  | 38,52 | 3010                                 | 107      | 68 579                           | 31 540    | 37 039  |                | 1    |
| VD      | 361 353            | 3942                    | 150 703                 | 41,71 | 4516                                 | 543      | 145 644                          | 80 283    | 65 361  | 1              |      |
| VS      | 174 730            | 979                     | 74 578                  | 42,68 | 2289                                 | 224      | 72 065                           | 25 946    | 46 119  |                | 1    |
| NE      | 103 933            | 1378                    | 44 526                  | 42,84 | 1287                                 | 40       | 43 199                           | 23 125    | 20 074  | 1              |      |
| GE      | 203 282            | 5130                    | 85 297                  | 41,96 | 3457                                 | 122      | 81 718                           | 36 979    | 44 739  |                | 1    |
| JU      | 47 281             | 618                     | 19 331                  | 40,89 | 479                                  | 71       | 18 781                           | 9 272     | 9 509   |                | 1    |
| Total   | 4 565 751          | 45 958                  | 2 071 952               | 45,38 | 52 257                               | 3 369    | 2 016 326                        | 1 163 887 | 852 439 | 15 ½           | 5    |

| Kantone | Stimmberechtigte |                        | Beteiligung             |       | Ausser Betracht fallende Stimnzettel |          | In Betracht fallende Stimnzettel | Ja        | Nein    | Standesstimmen |      |
|---------|------------------|------------------------|-------------------------|-------|--------------------------------------|----------|----------------------------------|-----------|---------|----------------|------|
|         | Total            | davon Auslandschweizer | Eingelangte Stimnzettel | In %  | leer                                 | ungültig |                                  |           |         | Ja             | Nein |
| ZH      | 769 681          | 7767                   | 371 143                 | 48,22 | 12135                                | 60       | 358 948                          | 253 715   | 105 233 | 1              |      |
| BE      | 686 881          | 5422                   | 327 033                 | 47,61 | 9111                                 | 336      | 317 586                          | 217 422   | 100 164 | 1              |      |
| LU      | 225 833          | 1663                   | 101 060                 | 44,75 | 3802                                 | 48       | 97 210                           | 63 931    | 33 279  | 1              |      |
| UR      | 25 354           | 135                    | 9 323                   | 36,77 | 224                                  | 20       | 9 079                            | 6 311     | 2 768   | 1              |      |
| SZ      | 78 296           | 473                    | 31 730                  | 40,53 | 629                                  | 77       | 31 024                           | 15 641    | 15 383  | 1              |      |
| OW      | 20 895           | 164                    | 8 451                   | 40,45 | 175                                  | 17       | 8 259                            | 4 818     | 3 441   | ½              |      |
| NW      | 25 070           | 136                    | 11 636                  | 46,41 | 283                                  | 50       | 11 303                           | 6 921     | 4 382   | ½              |      |
| GL      | 24 781           | 269                    | 9 903                   | 39,96 | 143                                  | 9        | 9 751                            | 6 127     | 3 624   | 1              |      |
| ZG      | 58 724           | 416                    | 29 004                  | 49,39 | 692                                  | 35       | 28 277                           | 18 358    | 9 919   | 1              |      |
| FR      | 148 488          | 1157                   | 60 957                  | 41,05 | 1128                                 | 57       | 59 772                           | 34 146    | 25 626  | 1              |      |
| SO      | 162 092          | 925                    | 85 875                  | 52,98 | 1464                                 | 1023     | 83 388                           | 50 589    | 32 799  | 1              |      |
| BS      | 131 481          | 2647                   | 64 698                  | 49,21 | 1246                                 | 21       | 63 431                           | 44 823    | 18 608  | ½              |      |
| BL      | 161 317          | 1419                   | 77 963                  | 48,33 | 1291                                 | 163      | 76 509                           | 50 063    | 26 446  | ½              |      |
| SH      | 48 833           | 546                    | 33 895                  | 69,41 | 2542                                 | 15       | 31 338                           | 20 390    | 10 948  | 1              |      |
| AR      | 35 500           | 405                    | 18 482                  | 52,06 | 336                                  | 7        | 18 139                           | 10 490    | 7 649   | ½              |      |
| AI      | 9 853            | 116                    | 4 513                   | 45,80 | 63                                   | 6        | 4 444                            | 2 414     | 2 030   | ½              |      |
| SG      | 279 419          | 2544                   | 129 861                 | 46,48 | 1578                                 | 76       | 128 207                          | 78 495    | 49 712  | 1              |      |
| GR      | 123 025          | 1059                   | 45 751                  | 37,19 | 1073                                 | 98       | 44 580                           | 28 055    | 16 525  | 1              |      |
| AG      | 337 985          | 2351                   | 141 349                 | 41,82 | 2830                                 | 154      | 138 365                          | 79 518    | 58 847  | 1              |      |
| TG      | 135 527          | 1027                   | 63 462                  | 46,83 | 1332                                 | 99       | 62 031                           | 36 718    | 25 313  | 1              |      |
| TI      | 186 137          | 3270                   | 71 696                  | 38,52 | 3192                                 | 97       | 68 407                           | 34 405    | 34 002  | 1              |      |
| VD      | 361 353          | 3942                   | 150 699                 | 41,70 | 4512                                 | 582      | 145 605                          | 87 002    | 58 603  | 1              |      |
| VS      | 174 730          | 979                    | 74 611                  | 42,70 | 2439                                 | 248      | 71 924                           | 29 918    | 42 006  |                | 1    |
| NE      | 103 933          | 1378                   | 44 504                  | 42,82 | 1401                                 | 47       | 43 056                           | 25 701    | 17 355  | 1              |      |
| GE      | 203 282          | 5130                   | 85 297                  | 41,96 | 3375                                 | 122      | 81 800                           | 42 236    | 39 564  | 1              |      |
| JU      | 47 281           | 618                    | 19 387                  | 41,00 | 507                                  | 59       | 18 821                           | 10 575    | 8 246   | 1              |      |
| Total   | 4 565 751        | 45 958                 | 2 072 283               | 45,39 | 57 503                               | 3 526    | 2 011 254                        | 1 258 782 | 752 472 | 19 ½           | 1    |

## Bundesbeschluss über besondere Verbrauchssteuern

Beilage 4

| Kantone | Stimmberechtigte |                         | Beteiligung              |       | Ausser Betracht fallende Stimmzettel |          | In Betracht fallende Stimmzettel | Ja        | Nein    | Standesstimmen |      |
|---------|------------------|-------------------------|--------------------------|-------|--------------------------------------|----------|----------------------------------|-----------|---------|----------------|------|
|         | Total            | davon Ausland-schweizer | Eingelangte Stimm-zettel | In %  | leer                                 | ungültig |                                  |           |         | Ja             | Nein |
| ZH      | 769 681          | 7767                    | 371 514                  | 48,27 | 14542                                | 58       | 356 914                          | 245 867   | 111 047 | 1              | 1    |
| BE      | 686 881          | 5422                    | 327 037                  | 47,61 | 11380                                | 326      | 315 331                          | 204 958   | 110 373 | 1              |      |
| LU      | 225 833          | 1663                    | 101 150                  | 44,79 | 4440                                 | 44       | 96 666                           | 56 627    | 40 039  | 1              |      |
| UR      | 25 354           | 135                     | 9 334                    | 36,81 | 274                                  | 18       | 9 042                            | 5 703     | 3 339   | 1              |      |
| SZ      | 78 296           | 473                     | 31 721                   | 40,51 | 708                                  | 80       | 30 933                           | 13 892    | 17 041  |                |      |
| OW      | 20 895           | 164                     | 8 439                    | 40,39 | 273                                  | 15       | 8 151                            | 4 781     | 3 370   | ½              |      |
| NW      | 25 070           | 136                     | 11 612                   | 46,32 | 325                                  | 48       | 11 239                           | 7 134     | 4 105   | ½              |      |
| GL      | 24 781           | 269                     | 9 903                    | 39,96 | 149                                  | 7        | 9 747                            | 5 899     | 3 848   | 1              |      |
| ZG      | 58 724           | 416                     | 29 005                   | 49,39 | 787                                  | 38       | 28 180                           | 17 598    | 10 582  | 1              |      |
| FR      | 148 488          | 1157                    | 60 931                   | 41,03 | 1633                                 | 83       | 59 215                           | 35 676    | 23 539  | 1              |      |
| SO      | 162 092          | 925                     | 85 873                   | 52,98 | 1676                                 | 1025     | 83 172                           | 47 836    | 35 336  | 1              | 1    |
| BS      | 131 481          | 2647                    | 64 628                   | 49,15 | 1548                                 | 23       | 63 057                           | 42 565    | 20 492  | ½              |      |
| BL      | 161 317          | 1419                    | 77 871                   | 48,27 | 1700                                 | 162      | 76 009                           | 48 653    | 27 356  | ½              |      |
| SH      | 48 833           | 546                     | 33 908                   | 69,44 | 2677                                 | 10       | 31 221                           | 18 372    | 12 849  | 1              |      |
| AR      | 35 500           | 405                     | 18 481                   | 52,06 | 405                                  | 9        | 18 067                           | 10 130    | 7 937   | ½              |      |
| AI      | 9 853            | 116                     | 4 512                    | 45,79 | 82                                   | 8        | 4 422                            | 2 342     | 2 080   | ½              |      |
| SG      | 279 419          | 2544                    | 129 643                  | 46,40 | 2135                                 | 71       | 127 437                          | 77 231    | 50 206  | 1              |      |
| GR      | 123 025          | 1059                    | 45 737                   | 37,18 | 1253                                 | 110      | 44 374                           | 26 641    | 17 733  | 1              |      |
| AG      | 337 985          | 2351                    | 141 249                  | 41,79 | 3724                                 | 116      | 137 409                          | 77 956    | 59 453  | 1              |      |
| TG      | 135 527          | 1027                    | 63 486                   | 46,84 | 1571                                 | 93       | 61 822                           | 36 518    | 25 304  | 1              |      |
| TI      | 186 137          | 3270                    | 71 696                   | 38,52 | 3463                                 | 106      | 68 127                           | 32 066    | 36 061  |                | 1    |
| VD      | 361 353          | 3942                    | 150 701                  | 41,70 | 5715                                 | 716      | 144 270                          | 85 300    | 58 970  | 1              | 1    |
| VS      | 174 730          | 979                     | 74 589                   | 42,69 | 2670                                 | 209      | 71 710                           | 27 943    | 43 767  |                |      |
| NE      | 103 933          | 1378                    | 44 501                   | 42,82 | 1756                                 | 54       | 42 691                           | 23 817    | 18 874  | 1              |      |
| GE      | 203 282          | 5130                    | 85 297                   | 41,96 | 4609                                 | 122      | 80 566                           | 46 314    | 34 252  | 1              |      |
| JU      | 47 281           | 618                     | 19 390                   | 41,01 | 681                                  | 83       | 18 626                           | 10 183    | 8 443   | 1              |      |
| Total   | 4 565 751        | 45 958                  | 2 072 208                | 45,39 | 70 176                               | 3 634    | 1 998 398                        | 1 212 002 | 786 396 | 17 ½           | 3    |

| Kantone | Stimmberechtigte |                                | Beteiligung                     |         | Ausser Betracht fallende<br>Stimmzettel |          | In Betracht<br>fallende<br>Stimmzettel | Ja      | Nein      | Standesstimmen |        |
|---------|------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------|-----------------------------------------|----------|----------------------------------------|---------|-----------|----------------|--------|
|         | Total            | davon<br>Ausland-<br>schweizer | Eingelangte<br>Stimm-<br>zettel | In<br>% | leer                                    | ungültig |                                        |         |           | Ja             | Nein   |
| ZH      | 769 681          | 7767                           | 373 085                         | 48,47   | 6768                                    | 44       | 366 273                                | 112 248 | 254 025   |                | 1      |
| BE      | 686 881          | 5422                           | 327 038                         | 47,61   | 4486                                    | 300      | 322 252                                | 88 255  | 233 997   |                | 1      |
| LU      | 225 833          | 1663                           | 101 177                         | 44,80   | 1771                                    | 41       | 99 365                                 | 23 594  | 75 771    |                | 1      |
| UR      | 25 354           | 135                            | 9 359                           | 36,91   | 130                                     | 19       | 9 210                                  | 2 397   | 6 813     |                | 1      |
| SZ      | 78 296           | 473                            | 31 719                          | 40,51   | 275                                     | 80       | 31 364                                 | 5 946   | 25 418    |                | 1      |
| OW      | 20 895           | 164                            | 8 459                           | 40,48   | 95                                      | 11       | 8 353                                  | 1 752   | 6 601     |                | ½      |
| NW      | 25 070           | 136                            | 11 651                          | 46,47   | 109                                     | 45       | 11 497                                 | 2 343   | 9 154     |                | ½      |
| GL      | 24 781           | 269                            | 9 904                           | 39,97   | 75                                      | 8        | 9 821                                  | 2 471   | 7 350     |                | 1      |
| ZG      | 58 724           | 416                            | 29 100                          | 49,55   | 291                                     | 30       | 28 779                                 | 6 493   | 22 286    |                | 1      |
| FR      | 148 488          | 1157                           | 60 993                          | 41,08   | 633                                     | 60       | 60 300                                 | 10 529  | 49 771    |                | 1      |
| SO      | 162 092          | 925                            | 85 884                          | 52,98   | 820                                     | 1021     | 84 043                                 | 18 960  | 65 083    |                | 1      |
| BS      | 131 481          | 2647                           | 65 014                          | 49,45   | 805                                     | 11       | 64 198                                 | 21 195  | 43 003    |                | ½      |
| BL      | 161 317          | 1419                           | 78 126                          | 48,43   | 664                                     | 161      | 77 301                                 | 20 386  | 56 915    |                | ½      |
| SH      | 48 833           | 546                            | 33 927                          | 69,48   | 1336                                    | 12       | 32 579                                 | 7 755   | 24 824    |                | 1      |
| AR      | 35 500           | 405                            | 18 669                          | 52,59   | 135                                     | 8        | 18 526                                 | 5 602   | 12 924    |                | ½      |
| AI      | 9 853            | 116                            | 4 518                           | 45,85   | 38                                      | 9        | 4 471                                  | 931     | 3 540     |                | ½      |
| SG      | 279 419          | 2544                           | 130 457                         | 46,69   | 835                                     | 78       | 129 544                                | 35 325  | 94 219    |                | 1      |
| GR      | 123 025          | 1059                           | 46 073                          | 37,45   | 612                                     | 98       | 45 363                                 | 12 267  | 33 096    |                | 1      |
| AG      | 337 985          | 2351                           | 141 812                         | 41,96   | 1441                                    | 113      | 140 258                                | 30 848  | 109 410   |                | 1      |
| TG      | 135 527          | 1027                           | 63 559                          | 46,90   | 712                                     | 93       | 62 754                                 | 15 378  | 47 376    |                | 1      |
| TI      | 186 137          | 3270                           | 71 696                          | 38,52   | 1934                                    | 98       | 69 664                                 | 19 452  | 50 212    |                | 1      |
| VD      | 361 353          | 3942                           | 150 710                         | 41,71   | 2054                                    | 385      | 148 271                                | 27 352  | 120 919   |                | 1      |
| VS      | 174 730          | 979                            | 74 615                          | 42,70   | 1170                                    | 132      | 73 313                                 | 9 819   | 63 494    |                | 1      |
| NE      | 103 933          | 1378                           | 44 546                          | 42,86   | 601                                     | 26       | 43 919                                 | 8 039   | 35 880    |                | 1      |
| GE      | 203 282          | 5130                           | 85 297                          | 41,96   | 2509                                    | 122      | 82 666                                 | 23 026  | 59 640    |                | 1      |
| JU      | 47 281           | 618                            | 19 420                          | 41,07   | 217                                     | 68       | 19 135                                 | 3 691   | 15 444    |                | 1      |
| Total   | 4 565 751        | 45 958                         | 2 076 808                       | 45,49   | 30 516                                  | 3 073    | 2 043 219                              | 516 054 | 1 527 165 |                | 20 6/1 |

| Kantone | Stimmberechtigte |                                | Beteiligung                     |         | Ausser Betracht fallende<br>Stimmzettel |          | In Betracht<br>fallende<br>Stimmzettel | Ja      | Nein      | Standesstimmen |      |
|---------|------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------|-----------------------------------------|----------|----------------------------------------|---------|-----------|----------------|------|
|         | Total            | davon<br>Ausland-<br>schweizer | Eingelangte<br>Stimm-<br>zettel | In<br>% | leer                                    | ungültig |                                        |         |           | Ja             | Nein |
| ZH      | 769 681          | 7767                           | 373 383                         | 48,51   | 6878                                    | 56       | 366 449                                | 114 419 | 252 030   |                | 1    |
| BE      | 686 881          | 5422                           | 327 038                         | 47,61   | 4474                                    | 301      | 322 263                                | 88 144  | 234 119   |                | 1    |
| LU      | 225 833          | 1663                           | 101 181                         | 44,80   | 1873                                    | 38       | 99 270                                 | 23 113  | 76 157    |                | 1    |
| UR      | 25 354           | 135                            | 9 361                           | 36,92   | 136                                     | 17       | 9 208                                  | 2 333   | 6 875     |                | 1    |
| SZ      | 78 296           | 473                            | 31 734                          | 40,53   | 295                                     | 77       | 31 362                                 | 5 942   | 25 420    |                | 1    |
| OW      | 20 895           | 164                            | 8 454                           | 40,46   | 105                                     | 12       | 8 337                                  | 1 740   | 6 597     |                | ½    |
| NW      | 25 070           | 136                            | 11 656                          | 46,49   | 116                                     | 48       | 11 492                                 | 2 369   | 9 123     |                | ½    |
| GL      | 24 781           | 269                            | 9 907                           | 39,98   | 79                                      | 4        | 9 824                                  | 2 488   | 7 336     |                | 1    |
| ZG      | 58 724           | 416                            | 29 091                          | 49,54   | 286                                     | 20       | 28 785                                 | 6 566   | 22 219    |                | 1    |
| FR      | 148 488          | 1157                           | 61 002                          | 41,08   | 641                                     | 57       | 60 304                                 | 10 818  | 49 486    |                | 1    |
| SO      | 162 092          | 925                            | 85 885                          | 52,99   | 870                                     | 1019     | 83 996                                 | 18 900  | 65 096    |                | 1    |
| BS      | 131 481          | 2647                           | 65 054                          | 49,48   | 829                                     | 12       | 64 213                                 | 21 293  | 42 920    |                | ½    |
| BL      | 161 317          | 1419                           | 78 200                          | 48,48   | 668                                     | 157      | 77 375                                 | 20 534  | 56 841    |                | ½    |
| SH      | 48 833           | 546                            | 33 965                          | 69,55   | 1325                                    | 5        | 32 635                                 | 8 162   | 24 473    |                | 1    |
| AR      | 35 500           | 405                            | 18 659                          | 52,56   | 145                                     | 8        | 18 506                                 | 5 658   | 12 848    |                | ½    |
| AI      | 9 853            | 116                            | 4 520                           | 45,87   | 36                                      | 6        | 4 478                                  | 950     | 3 528     |                | ½    |
| SG      | 279 419          | 2544                           | 130 351                         | 46,65   | 840                                     | 69       | 129 442                                | 35 484  | 93 958    |                | 1    |
| GR      | 123 025          | 1059                           | 46 037                          | 37,42   | 609                                     | 104      | 45 324                                 | 12 309  | 33 015    |                | 1    |
| AG      | 337 985          | 2351                           | 142 003                         | 42,01   | 1467                                    | 114      | 140 422                                | 30 908  | 109 514   |                | 1    |
| TG      | 135 527          | 1027                           | 63 582                          | 46,91   | 720                                     | 92       | 62 770                                 | 15 717  | 47 053    |                | 1    |
| TI      | 186 137          | 3270                           | 71 696                          | 38,52   | 1943                                    | 89       | 69 664                                 | 20 214  | 49 450    |                | 1    |
| VD      | 361 353          | 3942                           | 150 706                         | 41,71   | 2127                                    | 352      | 148 227                                | 28 082  | 120 145   |                | 1    |
| VS      | 174 730          | 979                            | 74 607                          | 42,70   | 1298                                    | 109      | 73 200                                 | 10 096  | 63 104    |                | 1    |
| NE      | 103 933          | 1378                           | 44 545                          | 42,86   | 620                                     | 33       | 43 892                                 | 8 042   | 35 850    |                | 1    |
| GE      | 203 282          | 5130                           | 85 297                          | 41,96   | 2388                                    | 122      | 82 787                                 | 23 409  | 59 378    |                | 1    |
| JU      | 47 281           | 618                            | 19 391                          | 41,01   | 231                                     | 67       | 19 093                                 | 3 743   | 15 350    |                | 1    |
| Total   | 4 565 751        | 45 958                         | 2 077 305                       | 45,50   | 30 999                                  | 2 988    | 2 043 318                              | 521 433 | 1 521 885 |                | 20 ½ |



**Konzession  
für die Télévision Multilingue SA  
betreffend das Programm Cinévision  
(Konzession Cinévision)**

**Änderung vom 26. Januar 1994**

---

*Der Schweizerische Bundesrat  
beschliesst:*

**I**

Die Konzession vom 5. Mai 1993 <sup>1)</sup> für die Télévision Multilingue SA betreffend das Programm Cinévision wird wie folgt geändert:

*Art. 13 Abs. 2 Bst. a*

<sup>2</sup> Die Konzession fällt dahin, wenn:

- a. die Télévision Multilingue SA den Betrieb nicht bis zum 1. Januar 1995 aufnimmt;

**II**

Diese Änderung tritt am 5. Februar 1994 in Kraft.

26. Januar 1994

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Stich  
Der Bundeskanzler: Couchepin

6600

<sup>1)</sup> BBl 1993 II 531

**Bundesratsbeschluss über das Ergebnis der Volksabstimmung vom 28. November 1993  
(Finanzordnung; Beitrag zur Gesundung der Bundesfinanzen; Massnahmen zur Erhaltung  
der Sozialversicherung; Besondere Verbrauchssteuern; Alkohol- und Tabakwerbung) vom  
27....**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1994             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 06               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 15.02.1994       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 460-468          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 052 916       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.